

LETTRE DU JAPON

Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire

Message de M. INOUE Susumu, Ambassadeur du Japon en Côte d'Ivoire

Chers lecteurs et amis du Japon,

C'est avec un grand plaisir que je vous présente la deuxième édition du bulletin « LA LETTRE DU JAPON ». Je voudrais rappeler que « La Lettre du Japon » est un bulletin d'informations qui vise à faire partager aux lecteurs, l'actualité concernant les activités de l'Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire ainsi que les principales actualités sur la diplomatie japonaise. La première édition a suscité un engouement certain auprès des lecteurs ivoiriens. Mais, la longue crise qu'a connue la Côte d'Ivoire n'a pu permettre la parution aussitôt du 2^e numéro. Le retour à la stabilité et mon arrivée en tant que nouvel Ambassadeur, constituent une bonne occasion de relancer cet outil d'informations de notre Ambassade.

J'ai présenté mes lettres de créance à Son Excellence Monsieur Alassane OUATTARA, le 9 novembre 2011. C'est bien la première fois que j'assume le poste en Afrique sub-saharienne et j'en suis ravi. Ma joie est d'autant plus grande de commencer ma mission en Côte d'Ivoire, que c'est un pays d'une longue histoire, riche de la belle nature, d'une impressionnante étendue de forêt. Je suis également fasciné par sa culture traditionnelle et originelle, sans oublier son ouverture sur le monde à travers surtout les ports d'Abidjan et de San Pedro et qu'il est le leader et la locomotive du développement socioéconomique de l'Afrique de l'Ouest.

Mon arrivée en Côte d'Ivoire vise à renforcer davantage des relations d'amitié et de coopération entre nos deux pays. Cela devrait se traduire par la

coopération économique, à savoir la réalisation de projets axés sur le développement socioéconomique et le bien-être des populations ivoiriennes. La promotion de l'investissement des sociétés japonaises et la relance des activités culturelles vont dans le même sens. Je serai heureux de vous tenir chaque fois informés de l'évolution de ces différents projets et d'autres en cours de planification à travers des articles que nous allons écrire dans les prochains numéros de ce bulletin.

Pour terminer, j'espère une fois de plus que cette Lettre vous permette de meilleures compréhensions entre nos deux pays.

Présentation des Lettres de Créance à Son Excellence Monsieur Alassane OUATTARA, Président de la République de Côte d'Ivoire



DANS CE NUMERO :

- P1 • Message de M. INOUE Susumu, Ambassadeur du Japon en Côte d'Ivoire
- Présentation des Lettres de Créance à SEM Alassane OUATTARA
- P2 • Focus : Un an après le grand séisme de l'Est du Japon
- P3 • Action de coopération Japon-Côte d'Ivoire
 - Dons aux microprojets
 - Don Hors Projet
 - Appuis aux élections législatives
 - Coopération Alimentaire
 - Reprise de la JICA
- P4 • Activités culturelles de l'Ambassade
 - Coupe Judo de l'Ambassadeur
 - Festival de films japonais
 - RTI : diffusion de la série « Oshin »
 - Bourses

Le 9 novembre 2011, Son Excellence Monsieur INOUE Susumu, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire du Japon en République de Côte d'Ivoire a officiellement remis les Lettres de Créance par lesquelles Sa Majesté Akihito, Empereur du Japon, l'accrédite auprès de Son Excellence Monsieur Alassane OUATTARA, Président de la République de Côte d'Ivoire. A l'occasion de cette cérémonie de présentation des Lettres de Créance, S.E.M. INOUE a réitéré l'engagement du Japon à renforcer davantage les liens d'amitié et de coopération entre les deux pays. S.E.M. INOUE a également présenté sa conviction personnelle concernant l'Afrique qui est un continent riche et plein de ressources. Comme inscrite dans la mise en œuvre des résultats de la Conférence Internationale de Tokyo sur le Développement de l'Afrique (TICAD), cette vision montre que le 21^e siècle est le « siècle de l'espoir et de la croissance en Afrique ». Enfin, L'Ambassadeur a exprimé sa joie de pouvoir contribuer au développement de l'Afrique en général et particulièrement celui de la Côte d'Ivoire.

Un an après le grand séisme de l'Est du Japon



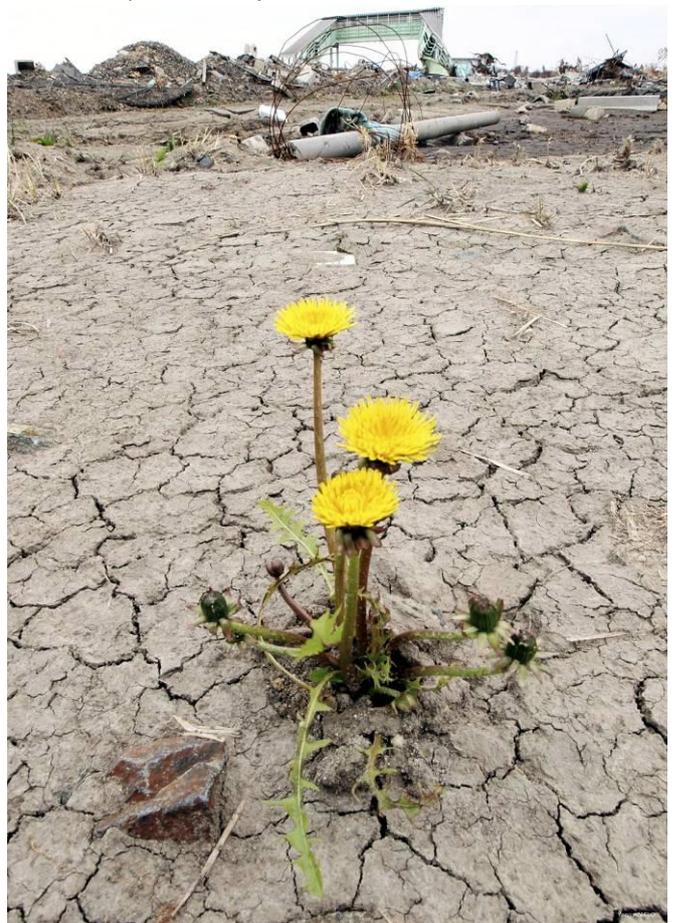
C'est il y a un an, le 11 mars 2011, qu'un grand séisme et un tsunami ont frappé durement la région Nord-est du Japon, causant une catastrophe naturelle sans précédent et de nombreuses pertes en vies humaines. Sensible aux soutiens des Ivoiriens et de la communauté internationale, le Japon livre ici des messages de gratitude et dévoile les mesures pour sa reconstruction.

Messages-clés

- Le Japon œuvre sans relâche pour la reconstruction et nous remercions tous ceux à travers le monde qui nous ont apporté leur aide.
- Le Japon accélère sa « reconstruction ouverte » et travaille au redressement de l'économie japonaise, avec pour priorité la reconstruction des zones sinistrées. Dans cette optique, nous accueillons tous les investisseurs et les touristes étrangers pour soutenir les efforts de reconstruction.
- Concernant l'assainissement des finances publiques, tous les efforts seront consacrés à l'examen conjoint des dépenses et recettes annuelles.

Mise en place des mesures pour la reconstruction

- Un an après la catastrophe, le Japon poursuit sa reconstruction. Les aides chaleureuses que nous avons reçues des quatre coins du monde nous ont permis de prendre à nouveau conscience des liens qui nous unissent à la communauté internationale. Nous renouvelons ici tous nos remerciements. Elles illustrent la confiance et l'estime que le Japon a su gagner par sa contribution active sur la scène internationale.
- Les infrastructures et l'économie des zones sinistrées sont en voie de rétablissement. Nombreuses sont les entreprises japonaises à avoir réalisé un rétablissement fulgurant et les chaînes logistiques sont de nouveau parfaitement opérationnelles. Les affaires, les échanges universitaires et le tourisme au Japon peuvent donc désormais se dérouler sans problème majeur.
- Depuis la catastrophe, la reconstruction reste le dossier prioritaire du Gouvernement. Fin 2011, un système de Zones Spéciales de Reconstruction a été mis en place et des mesures particulières ont été prises qui permettent, entre autres, aux entreprises désirant s'établir dans ces zones spéciales de bénéficier de déductions fiscales pendant cinq ans. Un certain nombre de collectivités locales ont d'ores et déjà présenté aux autorités centrales leur demande pour participer à ce projet.
- Les touristes et les investissements étrangers susceptibles d'aider au financement de la reconstruction sont la bienvenue. Un coup d'accélérateur a été donné au projet de « reconstruction ouverte (*Open Reconstruction*) » dans les régions sinistrées à travers une série de mesures particulières comme l'adoption d'énergies renouvelables, le développement d'équipements médicaux novateurs comme les robots thérapeutiques ou encore des mécanismes fiscaux spéciaux permettant aux entreprises nouvellement implantées dans ces régions de bénéficier de déductions fiscales pendant 5 ans, prémices à un redressement de l'ensemble des secteurs de l'économie japonaise.
- Sur la question de l'assainissement des finances publiques, nous concentrons nos efforts à la fois sur les recettes et sur les dépenses de l'État. Nous cherchons notamment à réaliser une réforme globale de la fiscalité et de la couverture sociale. Cet assainissement financier sera mené en parallèle avec des mesures en faveur de la croissance, ces deux domaines allant de pair.



Dons aux microprojets locaux contribuant à la sécurité humaine : APL

Projet de Réhabilitation de l'Hôpital Général de de Yopougon-Attié



L'Ambassadeur du Japon SEM INOUE Susumu et M. MOKO Edouard, Directeur Général de l'Hôpital Général de Yopougon-Attié

ont signé le 13 janvier 2012, un contrat de don d'un montant de 39 millions de FCFA, qui servira à réhabiliter le bâtiment de suite de couche et à l'achat d'équipement de laboratoire dudit hôpital.

Dons aux communautés locales



Le 18 janvier 2012 a eu lieu dans les locaux de l'Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire, une double signature de contrats de dons en faveur du Conseil Général d'Aboisso et du Groupe Scolaire de Sagbé 1 – Rail 2, 5,6.

Il s'est agit de financements pour le « projet d'équipement des centres de santé du Département d' Aboisso » d'un montant de 49 millions 756 mille 190 F CFA et pour « le Projet de construction et d'équipement de salles de classe au groupe scolaire de Sagbé 1-Rail 2,5,6 » d'un montant de 48 millions 721 mille 528 F CFA. A travers ces différents dons, le Gouvernement du Japon souhaite contribuer à améliorer les conditions de vie de la population ivoirienne et à renforcer les liens d'amitié qui existent entre les deux pays.

Don Hors Projet

12 ans après sa suspension du fait de la crise ivoirienne, les Gouvernements japonais et ivoirien ont signé le 24 février 2012, le 10^e Don Hors Projet. Cet accord de coopération d'un montant de 700 millions de yens, soit environ 4 milliards 400 millions de FCFA vise à promouvoir davantage le processus de paix et de réconciliation nationale en soutenant les efforts constants du Gouvernement ivoirien pour le développement, la restauration et le développement de son économie.

Appuis aux élections législatives

En vue d'une meilleure organisation des élections législatives ivoiriennes, le Gouvernement du Japon a donné une série d'accords pour l'utilisation du Fonds de Contrepartie du Don Hors Projet d'un montant total de plus de 350 millions de FCFA. Ce financement a servi à la sensibilisation des populations et à la confection des circonscriptions électorales pour les scrutins législatifs qui se sont déroulés le 11 décembre 2011.

Financements à travers le Fonds de Contrepartie

Coopération alimentaire

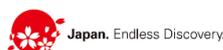
Le développement du domaine rizicole est l'un des principaux piliers de la coopération technique du Japon en Côte d'Ivoire, a affirmé le 1^{er} mars 2012, l'Ambassadeur INOUE, lors de la double cérémonie de Présentation des résultats du « Projet Riz KR 2008 » et le lancement du « Projet Riz KR 2009 » à Yamoussoukro. Le Fonds de contrepartie du KR 2008 a permis de financer, à hauteur de 1,5 milliard de francs CFA, 6000 ha de périmètres irrigués dans 26 départements. Ce projet a touché 2032 familles rizicoles et a permis de produire 13 463 tonnes de riz paddy. Pour atteindre les objectifs en matière de production rizicole, le Gouvernement du Japon a une fois de plus autorisé l'utilisation du fonds de contrepartie à hauteur de 2 milliards 100 millions de FCFA en vue de financer le « Projet de Réhabilitation de Bas-fonds, de Production de Semence et d'Appui logistique ». Ce projet permettra d'accroître les rendements de 3 à 5 tonnes par hectare et produire 300 tonnes de semences améliorées.

Reprise de la JICA

Fermée en 2004 du fait de la crise ivoirienne, l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) a repris depuis le 22 novembre 2011, ses activités en Côte d'Ivoire. M. Takashi HATAKEYAMA, Représentant résident de cette agence a expliqué que ce retour va permettre de relancer divers projets de coopération notamment dans le domaine du renforcement des capacités des ressources humaines et la sécurité humaine. La nouvelle JICA, en tant que plus grande agence de développement bilatéral au monde est aujourd'hui capable de fournir une aide combinant harmonieusement la coopération technique, assistance financière non remboursable dans un éventail de domaines s'étendant de l'infrastructure aux projets locaux. La Jica attend apporter un appui post-crise à la Côte d'Ivoire, surtout au niveau de la consolidation de la paix et la reconstruction.



Site Internet sur les informations générales sur le Japon
<http://web-jpn.org>



Site Internet sur le tourisme au Japon
<http://www.tourisme-japon.fr/>

Culture-Sport: la tenue de la Coupe Judo de l'Ambassadeur du Japon 2012



Le Gymnase du Groupement des Sapeurs Pompiers Militaires de l'Indénié a servi de cadre, le samedi 11 février 2012, à l'organisation de la « Coupe Judo de l'Ambassadeur du Japon 2012 ».

Ce tournoi co-organisé par l'Ambassade du Japon et la Fédération Ivoirienne de Judo et Disciplines Assimilées (FIJDA), a enregistré la participation de judokas des catégories mini poussin, poussin, benjamin, junior et senior ainsi que la présence effective de Son Excellence Monsieur INOUE Susumu. Cette compétition s'est tenue sous l'égide du Ministère des Sports et Loisirs.

A l'occasion de cette coupe, l'Ambassadeur INOUE s'est félicité de la participation de judokas de différents

âges et salué la présence de nombreux fans du judo ainsi que celle d'importantes personnalités sportives. Il a également expliqué que ce tournoi représente le symbole d'une coopération culturelle et sportive durable et réussie entre les deux pays. Il a rappelé un don du Gouvernement du Japon qui a permis d'équiper entièrement la salle de la fédération au stade Houphouët Boigny en tatamis et autres matériels de musculation. L'Ambassadeur a aussi évoqué l'envoi en Côte d'Ivoire, en décembre 2010, d'une experte japonaise en judo. Elle a débuté des stages de formation en « Kata » à l'attention des judokas ivoiriens en général et des formateurs des clubs de judo en particulier.

Culture-Cinéma : Festival de Films Japonais 2012



L'Ambassadeur du Japon, Son Excellence Monsieur INOUE Susumu a procédé le vendredi 2 mars 2012, à l'ouverture du « Festival de films Japonais », édition 2012. Ce Festival a lieu le 2 mars 2012 de 18h00 à 20h30 et le 3 mars 2012, de 9h00 à 15h00, au Cinéma la Fontaine de Sococé aux Il-plateaux. Trois films de renommée mondiale ont été projetés. Il s'agit de « La Femme du Villon » du réalisateur NEGISHI Kichitaro, du dessin animé « DORAemon : le dino de Nobita 2006 » et de « Hotel Hibiscus » du réalisateur NAKAE Yuji. L'Ambassadeur a salué le soutien du Ministre de la Culture et de la Francophonie et s'est réjoui de

l'attachement du public ivoirien au Japon et notamment à sa culture. Il a expliqué que Les films permettent le partage de certains sentiments et de certaines valeurs des peuples. Il a espéré qu'à travers ces films, les Ivoiriens pourront se familiariser davantage avec la vie des Japonais en favorisant ainsi le rapprochement des deux peuples.



Bourse : la sélection des candidats aux Bourses d'études 2012 à venir

La sélection des Boursiers du Ministère japonais de l'Éducation, de la Culture, des Sports, des Sciences et de la Technologie débiteront comme chaque année en avril. Les boursiers de formations professionnelles sélectionnés partiront en avril 2013 pour 3 ans de formations dans les écoles spécialisées, et les boursiers de recherches partiront en avril ou septembre 2013 pour 2 ans de recherche et /ou de cursus Master. L'Ambassade organisera des séances d'explication de ces bourses à l'attention des étudiants désireux de participer à ce programme, courant avril/mai 2012, suivi de la réception des dossiers et des épreuves écrites pour les candidats présélectionnés.

Publication éditée par l'Ambassade du Japon en Côte d'Ivoire

Immeuble Alpha 2000, Tour A1, 8 et 9^{ème} étage,
Avenue Chardy, Abidjan
01 BP 1329 Abidjan 01 Tel: 20221790 Fax: 20213051
E-mail: junko.wada@amb-japon.ci
Nous aurons le plaisir de recevoir vos réactions sur cette publication.

Média : Début de diffusion d'une série japonaise sur la RTI

Le 27 février 2012, la RTI a ajouté dans son programme une série télévisée japonaise, « OSHIN ». Depuis sa parution sur l'écran en 1983, cette série télé dramatique a été la plus suivie par les Japonais et a été diffusée dans plus de 60 pays étrangers, notamment en Asie. La diffusion sur la chaîne nationale ivoirienne s'est réalisée dans le cadre de coopération culturelle entre le Japon et la Côte d'Ivoire, après une certaine suspension des échanges due à la crise post-électorale qu'a connu la Côte d'Ivoire. Oshin qui est aussi le nom de l'héroïne de la série, raconte l'histoire d'une fille issue d'une famille modeste et qui a dû se battre avec beaucoup de courage pour réussir. Ce drame au-delà d'un simple récit d'une Japonaise, illustre en général, l'histoire du Japon dans le contexte du 20^e siècle. Rappelons que 96 épisodes de ce drame sont diffusés sur la RTI de 12h30 à 12h45, de lundi à vendredi.



Site Internet pour en savoir plus sur les études au Japon <http://www.studyjapan.go.jp/en>



Site Internet pour apprendre le japonais <https://www.erin.ne.jp/en>